

对南格洛斯特郡健康观察
(Healthwatch South Gloucestershire)
进行改进的提议

意见咨询文件

www.southglos.gov.uk



概述

“南格洛斯特郡健康观察（South Gloucestershire Healthwatch）”于2013年首次创建，旨在收集当地居民对于健康和社会护理服务的观点和体验，并代表这些居民影响决策者，就本地服务如何变化赋予他们发言权。目前，它是由一个名为“护理研讨会（The Care Forum）”的慈善机构运营。它的成本为每年103,473英镑，由南格洛斯特郡议会支付。郡议会得到政府的拨款来支付像“健康观察（Healthwatch）”这样的服务，但过去几年来这项拨款变得越来越少。从明年4月起，南格洛斯特郡议会就没有足够的资金来支付今年资助的所有服务，因此，它必须决定在哪些项目上减少开支。

议会认为，在“南格洛斯特健康观察”上削减50%的开支对于该郡人们的负面影响最小，因为，一旦选择在其他服务上花更少的钱，比如为护理人员提供的服务和残疾人服务，影响则会更糟糕。现在，议会希望听取您的意见，确保为南格洛斯特郡的人们做出正确的决定。

“健康观察”的功能是什么？

健康观察是根据《2012年健康和社会护理法案》第5部分创建的。在全英格兰设有一个全国性机构“健康观察英格兰（Healthwatch England）”。英格兰的每个地方议会设有一个当地组织监督社会护理工作，这个组织被称作当地的“健康观察”，而在我们的地区被称为“南格洛斯特郡健康观察”。

健康观察为一项法定服务，意味着议会必须依法提供该项服务，并且法律描述了健康观察需要做的工作，即：

1. 促进和支持当地人民参与委托工作和提供服务，对当地护理服务进行审查；
2. 让本地的人们能够监察他们地区的护理服务的提供和标准，以及本地护理服务是否应该改善，以及如何改善；
3. 获得当地居民对本地区护理服务的需求，使用体验和看法。更为重要的是让他们的这些意见被听取；
4. 就如何改善当地护理服务做报告和提出建议。这些意见应该被转交给护理服务专员和提供者，以及负责管理或审查当地护理服务的人并和“英格兰健康观察”分享。
5. 提供有关获得当地护理服务的建议和信息，以便人们可以对当地护理服务做出选择。

6. 就提供服务的标准，以及本地护理服务是否可以改善、如何改善综合意见和看法; 并与英格兰健康观察分享这些观点。
7. 向英格兰健康观察提出建议，建议护理质量委员会（CQC）进行特别审查或调查（或者在合理的情况下，将此类建议直接提交给CQC）;并向英格兰健康观察提出建议，以发布关于特定问题的报告。
8. 为英格兰健康观察提供所需的情报和真知灼见，使其能够有效运行。

在南格洛斯特郡健康观察帮助下做到的改变

- 南格洛斯特郡健康观察从有学习障碍的人那里了解到，他们每年应该得到的健康检查并不总是会得到。健康观察通知了南格洛斯特郡CCG。南格洛斯特郡CCG就开始了更密切地监测这一情况，并鼓励GP尽量多地解决此问题
- 健康观察了解到公众认为在南格洛斯特郡缺乏有关GP提供的轻微受伤服务的信息。健康观察通知南格洛斯特郡CCG。南格洛斯特郡CCG鼓励GP诊所确保把这些信息放在他们的网站上，并且GP诊所的接待人员也知道这项服务。
- 南格洛斯特郡的健康观察了解到某护理之家的人反应说，有两个当地的GP定期去探访他们，但安排牙医去探访却很困难。为了帮助解决这个问题，一位牙科护士为那里的工作人员提供了培训。
- 南格洛斯特郡健康观察对一个护理之家提出挑战，让他们提供更多，更多元化的活动，包括户外活动，特别是适合男性居民的活动。他们回到了该护理之家，查看是否已经采取了他们推荐的行动。他们看到宾果游戏正在进行中，有个人在他人的帮助下编织，还有一位绅士在图画上着色。他们还查看了本周计划活动的通告栏。

在削减了开支的情况下，南格洛斯特郡健康观察是否仍然能够运作？

临床服务委托组（Clinical Commissioning Groups）或CCG是负责当地健康服务的组织。最近，南格洛斯特郡，布里斯托尔(Bristol)和北萨默塞特郡（North Somerset）的CCG开始合作。在适当的情况下，南格洛斯特郡议会，布里斯托议会和北萨默塞特议会在许多项目上合作。因此，南格洛斯特郡议会建议南格洛斯特郡健康观察与布里斯托尔健康观察合作，这样可以通过不重复做同一件事情来节省开支。我们也在和北萨默塞特议会讨论是否可以和他们合作。

建议是，南格洛斯特郡仍然会有一个健康观察，这样南格洛斯特郡的意见仍然可以作为当地的意见被听取，

而不会和布里斯托尔或北萨默塞特的当地人的观点混为一谈。但是，在两个地方有一些事宜是相同的，有些事可以由在这两个地方工作的同一些人来完成。布里斯托尔、北萨默塞特郡和南格洛斯特郡的三个CCG现在已经合并成了一个CCG，因此在将来把健康观察团体整合起来的可能性很大，并且也合理。

将南格洛斯特郡的健康观察与布里斯托尔健康观察（也可能和北萨默塞特健康观察）整合起来应该可以节省开支，但不太可能节省出足够的开支来继续像以前一样运作。该服务将需要改变，并且，作为此次咨询的一部分，议会将与在全国范围内运行的健康观察组织合作，讨论不同方法来更少资金做出调整。这可以为只注重格洛斯特郡人们最关心的问题，或更关注产生影响最大的问题。与市场交流的这个过程确保了议会对于什么会有效，什么无效有个正确的了解，以便稍后当一些机构申请开展工作时，议会能够判断最佳提议。

根据咨询结束时的反馈意见，南格洛斯特郡议会将迅速启动重新安排所述健康观察服务的过程。这将涉及推广新服务详情，并要求服务机构申请提供服务。南格洛斯特郡议会和布里斯托尔市议会（以及北萨默塞特市议会，如果他们选择整合的话）将一起合作开始申请，并选择从2019年4月开始提供该服务的组织。

如果南格洛斯特郡的人不希望议在健康观察上削减开支怎么办？

我们目前每年在南格洛斯特郡健康观察上花费**103,473**英镑。通过加入布里斯托尔健康观察（以及潜在的北萨默塞特郡），我们的目标是明年在为该地区提供的该项服务上节省一半的开销。我们相信健康观察仍然可以在这个较小的预算下运行，并且可以为议会每年节约**5**万英镑。

如果南格洛斯特郡的人们不想在健康观察上节省开支，那么我们将不得不从其他社区辅助服务中找到**5**万英镑，例如：护理人员支持服务和为残疾人士提供的支持服务。许多社区辅助服务的花费比南格洛斯特郡健康观察花费少得多，因此，我们将不得不从其它服务中减少开支，才能筹集到这**5**万英镑。这些服务当中的一些已经被削减。更多的削减意味着一些社区辅助服务会难以应付，很可能就不复存在。

尽管南格洛斯特郡议会宁愿继续维持健康观察的现状，但政府的资金削减迫使议会做出选择，在某些服务上节省费用。议会认为减少健康观察的开支

将会防止失去某些关键的服务，而这些服务对一些人来说是必不可少的。

如果南格洛斯特郡的人们不愿将他们郡的健康观察与布里斯托尔或北萨默塞特郡整合呢？

南格洛斯特郡健康观察将不得不更加努力地应对较少的资金，否则议会需要选择其他一些辅助服务来节省开支。只有这样南格洛斯特郡健康观察才可以独立存在。减少“其他辅助服务”可能会对南格洛斯特郡的个人产生更多直接影响。

接下来会发生什么？

我们将阅读并分析我们收到的所有反馈。然后，我们将撰写一份总结所有反馈意见的咨询报告，南格洛斯特郡委员会将使用此报告来决定如何做到：

1. 继续执行所述计划。
2. 将健康观察团体整合起来以提高效率，但不减少健康观察的资金 - 再次审视我们在南格洛斯特郡的所有服务，并选择削减其他一些服务来节省开支。
3. 不将健康观察团体进行整合：继续执行支出计划，但在其它服务上削减开支，用以支付该观察团独立提供服务的费用。

如何发表您的看法：

- 在我们专门的咨询页面完成我们的在线调查：
<https://consultations.southglos.gov.uk/consult.ti/Healthwatch>
- 完成纸质调查；从我们的网站上下载并打印一份副本，或从当地图书馆或一站式服务处索取。将已完成的调查交给图书馆或免费邮寄给我们（免贴邮票）下面的地址。
- 电话：01454 862356 与我们交谈或留言
- 电子邮件：consultation@southglos.gov.uk
- 写信给我们：Freeport RTXL-YJXJ-BXEX, South Gloucestershire Council, Corporate Research & Consultation Team, Council offices, Badminton Road, Yate, BRISTOL, BS37 5AF

我们将计划访问GP诊所与患者交谈，但我们不会就此做广告，因为除了那些需要看GP的人之外，我们不想让其他人到GP诊所去。这只是我们确保和尽可能多的人了解情况的方式。所以，如果您看到我们，请来和我们谈谈，但如果没有，请通过其他方式告诉我们您的想法。

您为什么想知道我的年龄，宗教信仰，性取向和其他各种个人情况？

我们会问您关于您的年龄，性别，种族，性取向和宗教等信息，以便了解不同居民群体之间是否存在意见分歧，并确保没有任何特定人群比其他人群受到的影响深。